



GUÍA DOCENTE 2017-2018
Lengua y cultura chinas I

1. Denominación de la asignatura:

Lengua y cultura chinas I

Titulación

Grado en Turismo

Código

6770

2. Materia o módulo a la que pertenece la asignatura:

Idiomas

3. Departamento(s) responsable(s) de la asignatura:

Departamento de Filología

4.a Profesor que imparte la docencia en el curso online (Si fuese impartida por mas de uno/a incluir todos/as) :

YAO, JUNMING - jyao@ubu.es

4.b Coordinador de la asignatura online

YAO, JUNMING

5. Curso y semestre en el que se imparte la asignatura:

Curso 2º y semestre 3º

6. Tipo de la asignatura: (Básica, obligatoria u optativa)

Obligatoria



7. Número de créditos ECTS de la asignatura:

6

8. Competencias que debe adquirir el alumno/a al cursar la asignatura

8.1. Competencias básicas y generales

Generales:

T1- Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis en el contexto lingüístico, cultural y turística de la lengua y cultura chinas. Capacidad para analizar textos no-literarios dentro de la perspectiva cultural y turística

T2 - Competencia para aprender a aprender y a pensar. Disponer de los hábitos de estudio y de trabajo, de las estrategias de aprendizaje y del pensamiento riguroso, movilizándolo y transfiriendo lo aprendido a otros contextos y situaciones, para poder organizar de forma autónoma el propio aprendizaje.

T4 - Conocimiento del chino-mandarín y su variedad. Tener competencia en el uso de la lengua china, tanto en su entorno cultural de origen como en otros contextos, alcanzando una competencia de comprensión y expresión, que se sitúa entre la de un usuario independiente y un usuario básico, dependiendo de la lengua y de si se trata de competencia orales o escritas. Conocimiento de las distintas culturas, sociedad y economía de China.

T5 Capacidad para relacionar y contrastar el conocimiento de la lengua y cultura chinas con otras áreas y disciplinas como el turismo.

T6 Capacidad de gestión de la información para entender mejor tanto la lengua china como su cultura

T9 Aprender a trabajar en equipo para la logística dentro del sector de turismo.

T10 La situación actual de China nos obliga a participar y compartir los objetivos comunes entre España y China dentro de los temas políticos, económicos, sociales, culturales y turísticos.

T14 Adquirir autonomía en el proceso de aprendizaje. Habilidad para trabajar de forma autónoma

T15 La comprensión sobre la China actual se logra a través de los distintos temas culturales, sociales, políticas y económicas

Competencias específicas:

E10 Para poder comunicarse en la lengua china, es necesario saber manejar técnicas de comunicación como

E12 Para poder comunicarnos con los empresarios chinos en las ferias internacionales o con los turistas chinos que visiten España o como visitantes en China, es necesario comunicarnos en la lengua china



9. Programa de la asignatura

9.1- Objetivos docentes
I.- Objetivos docentes generales 1. Los estudiantes pueden comprender materiales básicos relacionados con su persona y la vida diaria. Son capaces de repetir, reproducir y escribir palabras (caracteres) o frases sin errores. 2. Empiezan a tener interés por el idioma chino y confianza en aprenderlo. 3. Con la orientación del profesor, comienzan a tener conocimiento sobre las estrategias didácticas, comunicativa, interdisciplinaria, así como estrategias de aprendizaje y de recursos. En esta primera etapa, los alumnos empiezan también a interesarse por la cultura china y adquirir la conciencia intercultural y perspectivas globales. II. - Introducción al estudio de la lengua china. Las lenguas de China. Geografía lingüística de la lengua china. - Lengua hablada: Hanyu, guanhua, guoyu, putonghua, sistema fonético nacional de Taiwán. - Lengua escrita: origen y evolución de la lengua escrita. Trazos básicos de los caracteres. Análisis de los elementos del carácter. Caracteres simplificados y tradicionales Wenyan y baihua. - La política lingüística: Reformas lingüísticas. Normalización de la lengua hablada. Normalización de la lengua escrita. Sistemas de transcripción: Pinyin y Wade-Giles. Problemas para la aplicación de las categorías gramaticales occidentales a la lengua china. - Fonología: fonología de la lengua china moderna. El dialecto de Pekín como modelo de pronunciación. Tonos. Vocales y consonantes, iniciales y finales. La entonación. - Morfología: estructura de los caracteres chinos escritos. Principios de formación de los caracteres. Etimología de los radicales. Caracteres básicos, pictogramas e ideogramas, compuestos fonéticos y otros tipos de caracteres. Caracteres tradicionales y caracteres simplificados. Número de caracteres. Principios de formación de las palabras: monosílabos, polisílabos, neologismos. - Sintaxis: características tipológicas de la lengua china: Sujeto-verbo-objeto; adjetivo-sustantivo; clasificadores- numerales. La oración simple. La oración afirmativa. La oración negativa. La oración interrogativa. III.- Conciencia cultural: Conocimiento cultural: 1. Tener conocimiento básico sobre China y el país en que se encuentra acerca de los logros conseguidos en la educación y la cultura 2. Conocer la comida y la indumentaria de China, que son parte de la cultura material 3. Conocer algunos cuentos chinos y sus alusiones y significados connotativos



4. Tener conocimientos sobre las funciones lingüísticas y extralingüísticas de la comunicación en la cultura china
 5. Conocer etiquetas y costumbres chinas en el contacto social
 6. Conocer algo sobre las relaciones interpersonales en la cultura china
- Comprensión cultural:
1. Incrementar el interés por la cultura china
 2. Darse cuenta de lo fundamental de la cultura china y conocer las relaciones que mantienen el estudio lingüístico y la cultura
 3. Tener experiencia sobre el valor en la cultura china
 4. Tener conocimientos sobre la pluralidad y permeabilidad de las culturas
- Conciencia intercultural::
1. Investigar y estudiar la homogeneidad y heterogeneidad de la cultura china y la española
 2. Comprender la importancia de la conciencia intercultural a través de la cultura china
- Perspectiva global:
1. Empezar a fijarse en fenómenos culturales chinos y España
 2. A través del estudio de la lengua y cultura chinas, seamos conciente de la importancia de observar y analizar el mundo desde distintos enfoques
 3. Empezar a desarrollar la conciencia de ciudadanía global

9.2- Unidades docentes (Bloques de contenidos)

Introducción al estudio de la lengua china. Las lenguas de China. Geografía lingüística de la lengua china.

Lengua hablada: Hanyu, guanhua, guoyu, putonghua, sistema fonético nacional de Taiwan

Lengua escrita: origen y evolución de la lengua escrita. Trazos básicos de los caracteres. Análisis de los elementos del carácter. Caracteres simplificados y tradicionales Wenyan y Baihua

La política lingüística: Reformas lingüísticas. Normalización de la lengua hablada. Normalización de la lengua escrita. Sistemas de transcripción: Pinyin y Wade-Giles. Problemas para la aplicación de las categorías gramaticales occidentales a la lengua china.

Pinyin: sonidos y transcripción.

Fonología: fonología de la lengua china moderna. El dialecto de Pekín como modelo de pronunciación. Tonos. Vocales y consonantes, iniciales y finales. La entonación.



Morfología: estructura de los caracteres chinos escritos. Principios de formación de los caracteres. Etimología de los radicales. Caracteres básicos, pictogramas e ideogramas, compuestos fonéticos y otros tipos de caracteres. Caracteres tradicionales y caracteres simplificados. Número de caracteres. Principios de formación de las palabras: monosílabos, polisílabos, neologismos.

Sintaxis: características tipológicas de la lengua china: Sujeto-verbo-objeto; adjetivo-sustantivo; clasificadores- numerales. La oración simple. La oración afirmativa. La oración negativa. La oración interrogativa.

Vocabulario

Vocabulario: Expresiones básicas de cortesía. Los números del 1 al 100. Algunas expresiones para darse a conocer. Pronombres personales; nacionalidades; apellidos chinos más comunes. Obtener información acerca del día, el mes y el año. Cómo se escribe una carta. Términos para dar y obtener información sobre la edad, la condición profesional, la dirección y el teléfono. Términos sobre tratamientos sociales.

Lexicografía

Lexicografía: clasificación de los caracteres chinos. Clasificación por radical y clasificación de caracteres con radical oscuro. El orden de los trazos. La utilización del diccionario.

Objetivos del aprendizaje del uso de la lengua china y su cultura

Las clases presenciales se dividirán en dos partes:

1. Clases prácticas: Tendrán por objeto la enseñanza de la expresión y la comprensión oral de la lengua china. En un principio se hará mucho hincapié en la pronunciación de aquellos sonidos no existentes en la lengua materna del estudiante. Las prácticas de los estudiantes se realizarán mediante los siguientes ejercicios:

- a) • Realización de ejercicios de repetición.
- b) • Prácticas de comprensión auditiva.
- c) • Representación en clase de diálogos memorizados previamente por los estudiantes.
- d) • Aprendizaje de una poesía china.

2. Clases teóricas: Tendrán por objeto dar las bases teóricas tanto de la lengua como la cultura y aclarar aquellas dudas que hayan surgido durante las clases prácticas.

También se centrarán en la escritura de los caracteres, los radicales y el orden de los trazos. Se explicará el uso del diccionario.



Libro de texto de "El Nuevo Libro de Chino Práctico 1" como texto principal. Lecciones de 1 a 6 o 7 dependiendo del calendario académico y El método Great Wall Chinese en edición pizarra digital depende de la disponibilidad de la pizarra digital del aula.

Hanban (2009) El Nuevo Libro de Chino Práctico , Hanban, Beijing Language & Culture University Press , Beijing China, ISBN 978-7-5619-2346-7/H. 09098, service@blcup.net

Hanban (2009) Great Wall Chinese Textbook 1, Beijing Language and Culture University Press , Beijing, China ISBN 978-7-5619-1479-3/H.05077

Temas culturales

- 1. División política de la China actual - political division of modern China**
- 2. Ciudades grandes y las regiones autónomas: Beijing, Shanghai, Tianjin, Chongqing, las regiones autónomas y las zonas de administración especial - Cities and autonomous regions in modern China**
- 3. Monumentos y lugares turísticos de la China actual - tourist resorts and historical monuments in China today**
- 4. El hombre de Pekín y Zhoukoudian versus Atapuerca y MEH - "The Beijing Man" and Zhoukoudian versus Atapuerca**
- 5. Las montañas sagradas de China - Sacred mountains in China**
- 6. Las Tumbas de Ming y la Terracotta de Xi An - The tombs of the Ming dynasty and the "Terracotta of Xi An"**
- 7. El pensamiento chino - An introduction to Chinese philosophical thoughts**
- 8. La caligrafía china - An introduction to Chinese calligraphy**
- 9. La pintura china - An introduction to Chinese painting**
- 10. Las fiestas y festivales en China - Chinese feasts and festivals**



9.3- Bibliografía

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Alison and Laurence Matthews, (2006) The First Chinese Characters , simplified character edition, Tuttle Publishing, USA, ISBN - 10: 0-8048-3830-5, info@tuttlepublishing.com.

Editorial Shangwu Yinshuguan, (2008) Diccionario conciso español-chino chino-español, Editorial Shangwu Yinshuguan, Beijing, China,

Hanban, (2009) El Nuevo Libro de Chino Práctico 1 , Hanban, Beijing Language & Culture University Press, Beijing, China, ISBN 978-7-5619-2346-7/H. 09098, service@blcup.net.

Varios autores, (2006) Vivir el chino: vivir en China, Edición en español, Higher Education Press , Beijing, China , 7-04-019055-3, http://www.hep.edu.cn.

Yip Po-Ching , (1998) Basic Chinese,, Routledge Grammars, , Routledge, , London, UK,, ISBN 0-415-16037-5,,

10. Metodología de enseñanza y aprendizaje y su relación con las competencias que debe adquirir el estudiante:

Comprensión oral: escuchar audio de fonética y de conversaciones para estudiar la pronunciación y la entonación. Realizar ejercicios de audición - trabajo individual.

Comprensión escrita: leer frases y conversaciones para estudiar el vocabulario y las estructuras gramaticales. Realizar ejercicios de gramática - trabajo individual.

Expresión oral: hacer diálogos o conversaciones utilizando el vocabulario y las estructuras dados - trabajo en pareja o en grupo.

Expresión escrita: hacer redacciones con el vocabulario y las estructuras dados - trabajo individual.

Lectura sobre temas culturales: hacer resúmenes y expresar opiniones sobre los temas tratados - trabajo individual o en grupo.

Metodología	Competencia relacionada	Horas de trabajo
Lectura y redacciones sobre temas tratados	Todas las competencias	40
Audición y conversación	Todas las competencias	40
Apuntes, ejercicios de gramática y vocabulario	Todas las competencias	40
Lectura, comentario y exposición oral sobre temas culturales	Todas las competencias	30
Total		150



11. Sistemas de evaluación:

Realizar unas pruebas orales y escritas teórico-prácticas.
La evaluación será continua.

Procedimiento	Peso primera convocatoria	Peso segunda convocatoria
Autoevaluaciones para cada tema. Para que la nota obtenida se sume a la nota final es necesario tener realizadas a tiempo y aprobadas todas las autoevaluaciones (es decir obtener un mínimo de 5 puntos sobre 10).	10 %	10 %
Cuestionarios de mitad y final de semestre. A la mitad y al final de semestre se realizará un cuestionario de evaluación online con preguntas de temas tratados. El alumno/a tiene que responderlas en un tiempo limitado. La nota final de este apartado será la media aritmética de ambos cuestionarios, si bien es necesario aprobar los dos cuestionarios para que la nota se sume a la nota final.	20 %	20 %
Trabajos y ejercicios. Dentro de cada tema se desarrollarán una o más actividades de este tipo. La nota final de este apartado será la media aritmética de todas las actividades realizadas, siempre y cuando en todas ellas el alumno/a haya obtenido una nota mínima de 5 sobre 10.	30 %	30 %
Proyecto final. Al finalizar la asignatura el alumno/a deberá entregar un proyecto final individual o de grupo (máximo tres personas) de la asignatura que además deberá defender en español y en chino (contestar a algunas preguntas en chino).	40 %	40 %
Total	100 %	100 %

12. Recursos de aprendizaje y apoyo tutorial del curso online:

Plataforma Moodle (materiales de apuntes, audios, videos y ejercicios, etc.); tutoría virtual mediante el correo electrónico, foros, videos y audios.



UNIVERSIDAD DE BURGOS
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA

13. Idioma en que se imparte la asignatura online:

Español y chino